Williams College Department of Music

MIDWEEKMUSIC

Franz Schubert (1797 – 1828)  
An die Musik, op. 88, no. 4

Vincenzo Bellini (1801 – 1835)  
Vaga luna che inargent

Julia Cheng '17, soprano; Stacey Tamura '17, piano

W.A. Mozart (1756 – 1791)  
“Ach, Ich Fühl’s,” from Die Zauberflöte

Christine Pash '18, soprano; Stephen Ai '18, piano

Antonín Dvořák (1841 – 1904)  
Violin Sonatina in G Major, op. 100

II.  Larghetto
IV.  Allegro

Agnes Chang '16, violin; Stacey Tamura '17, piano

Carlos Salzedo (1885 – 1961)  
Variations on a Theme in Ancient Style

Anna DeLoi '18, harp

J.S. Bach (1685 – 1750)  
English Suite #3 in G Minor, BWV 808

II.  Allemande
III.  Courante

William Cao '17, piano

Henry Mancini (1924 – 1994)  
Moon River

Aaron Copland (1900 – 1990)  
Shall We Gather At the River

Terah Ehigiator '18, baritone; Edwin Lawrence, piano

W.A. Mozart  
“Un’aura amorosa del nostro tesoro,” from Cosi fan tutte, K. 588

Kurt Pfommer '18, tenor; Qiana Yang '19, piano

Paul Hindemith (1895 – 1963)  
Trumpet Sonata

II.  Mässig bewegt
III.  Trauermusik

Leonard Bopp '19, trumpet; Edwin Lawrence, piano
Tuesday, May 17, 2016
12:15 p.m.

Chapin Hall
Williamstown, Massachusetts

Please turn off cell phones.
No photography or recording is permitted.

About MIDWEEKMUSIC

This popular lunchtime series takes place at 12:15pm on most Wednesdays. Though we do not actually serve lunch, we do encourage everyone to bring along something to eat while they enjoy the music. MIDWEEKMUSIC gives Williams music students and faculty a flexible venue that encourages performers of all experience levels to share what they are learning in lessons or class. Pieces that might not otherwise fit into other contexts also get a hearing, and you shouldn’t be surprised if there is an occasional impromptu discussion. This forum is more informal than many of our concerts. Since you are too on your lunch break, we understand that you may not be able to stay for the entire performance. We do ask that you only enter or exit during applause. *Bon appétit!*

English Translations

*An die Musik*

You, lovely art, in how many grey hours,
When life's mad tumult wraps around me,
Have you kindled my heart to warm love,
Have you transported me into a better world,
Transported into a better world!

Often has a sigh flowing out from your harp,
A sweet, divine harmony from you

Unlocked to me the heaven of better times,
You, lovely Art, I thank you for it!
You, lovely art, I thank you!

*Vaga luna che inargenti*

Beautiful moon, dappling with silver
These banks and flowers,
Evoking from the elements
The language of love

Only you are witness
To my ardent desire;
Go tell her, tell my beloved
How much I long for her and sigh.

Tell her that with her so far away,
My grief can never be allayed,
That the only hope I cherish
Is for my future to be spent with her.

Tell her that day and night
I count the hours of my yearning,
That hope, a sweet hope beckons,
And comforts me in my love.

“Un’aura amorosa del nostro tesoro”

A breath of love
From our treasures
Will afford our hearts
Sweet sustenance.

A heart nourished
On the hope of love
Has no need
Of greater inducement.

“Ach, Ich Fühls”

Ah, I feel it, it has disappeared
Forever gone, love’s happiness
Nevermore will come the blissful hours,
Back to my heart.

See, Tamino, these tears,
Flowing, Beloved, for you alone.
If you don’t feel the longing of love
then there will be peace in death!